



Servië huiden

Code: **DPDL-161** Versie: 1.0.1

Ingangsdatum: 18-01-2023

Eigenaar: NVWA O&O, Team Export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.0	18-02-2019	Naar aanleiding van aanbieden van nieuwe eisen door Servië is een certificaat ontwikkeld ten behoeve van de export van behandelde ongelooide huiden van hoefdieren. Deze instructie en het bijgevoegde certificaat beschrijven de eisen en de bijbehorende dekkingen voor het afgeven van dit certificaat.
1.0.1	18-01-2023	Sjabloon is geactualiseerd voor het gebruik van de screenreader. Instructie geactualiseerd. Voor export is een goedgekeurd exportprotocol vereist.

1 Doel en toepassingsgebied

Deze instructie geldt voor het exporteren van behandelde ongelooide huiden van hoefdieren naar Servië.

De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Servië, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA. Over de certificeringseisen die gelden voor de export van huiden naar Servië zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 Wettelijke basis

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 1069/2009
- Verordening (EU) nr. 142/2011

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren
- Regeling dierlijke producten
- Besluit dierlijke producten

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Servië en Nederland.

3 DEFINITIES

Begrip	Definitie
Behandelde ongelooide huiden	: Andere afgeleide producten van onbehandelde huiden dan hondenklauwen, die: a) zijn gedroogd; b) gedurende minimaal 14 dagen vóór de verzending nat of droog gezouten zijn; c) gedurende minimaal zeven dagen gezouten zijn met zeezout waaraan 2 % natriumcarbonaat is toegevoegd; d) gedurende minimaal 42 dagen bij een temperatuur van ten minste 20 °C gedroogd zijn, of e) een ander conserveringsproces dan looijing hebben ondergaan;

4 WERKWIJZE

De export van ongelooide behandelde huiden van hoefdieren naar Servië is toegestaan.

- Certificaat: *zie bijlage*.

4.1 Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Voor de exportcertificering van behandelde ongelooide huiden naar Servië moet het bedrijf in het bezit zijn van een goedgekeurd exportprotocol, waarmee kan worden geborgd dat de exportzendingen voldoen aan de garanties in het certificaat.

4.2 Invulinstructies

- Voor verklaring 2 geldt: Een van beide deelverklaringen (2a of 2b) moet worden gekozen; het is niet mogelijk om een zending samen te stellen van huiden met verschillende status.

4.3 Toelichting bij het certificaat:

Aanhef:

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the hides and skins described above:

Deze verklaring kan worden afgegeven indien de certificerende NVWA-dierenarts kennis heeft genomen van de relevante bepalingen van de genoemde EU-regelgeving (Verordening (EU) nr. 1069/2009 en Verordening (EU) nr. 142/2011).

Verklaring 1:

have been obtained from animals that :

Either ⁽¹⁾ were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia / EU ;

Or ⁽¹⁾ were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia / EU;

Or ⁽¹⁾ did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease;

De verklaring bestaan uit diverse opties. De van toepassing zijnde optie moet worden gekozen. Alle niet van toepassing zijnde opties moeten worden doorgehaald.

De verklaring kan na controle worden afgegeven. Belanghebbend bedrijf moet aantonen welke status de huiden hebben. Dit moet zijn beschreven in een protocol, dat is getoetst en goedgekeurd ter plekke in het bedrijf door een NVWA-medewerker van het team in de regio dat is belast met het toezicht.

De eerste optie is van toepassing voor huiden van dieren die AM en PM zijn goedgekeurd voor menselijke consumptie. Belanghebbende moet dit aantonen. In geval van herkomst Nederland en andere EU lidstaten: dit kan door middel van het aanvoerdocument in lijn met aanhangsel bij bijlage III van Verordening (EG) 853/2004: "Model van het begeleidend document voor grondstoffen die bestemd zijn voor de productie van gelatine of collageen voor menselijke consumptie". In geval van herkomst derde landen: dit kan door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

De tweede optie is van toepassing voor huiden van dieren die AM zijn goedgekeurd voor slachten t.b.v. menselijke consumptie. In geval van herkomst Nederland en andere EU lidstaten: dit kan door het overleggen van een handelsdocument DBP met vermelding cat. 3 biii in veld I.31. In geval van herkomst derde landen: dit kan door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

De derde optie is van toepassing voor huiden van dieren die geen klinische symptomen vertoonden van ziekten besmettelijk voor mens en dier en die niet zijn geslacht in het kader van de bestrijding van een besmettelijke dierziekte. In geval van herkomst Nederland en andere EU lidstaten: dit kan door het overleggen van een handelsdocument DBP met vermelding cat. 3n in veld I.31. In geval van herkomst derde landen: dit kan door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

Verklaring 2:

2a. EITHER ⁽¹⁾

come from animals originate from a third country and/or the European Union, or, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been:

Either ⁽¹⁾ dried

Or ⁽¹⁾ dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch;

Or ⁽¹⁾ dry-salted or wet-salted on the following date <SEE I: PRODUCTION DATE> and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the RS border inspection post;

Or ⁽¹⁾ salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;

Or ⁽¹⁾ salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date <SEE I: PRODUCTION DATE> and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the RS border inspection post;

2b. OR ⁽¹⁾

come from animals originate from an EU member state, a third country or from a part of a third country listed in part 1 of Annex II to (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been:

Either ⁽¹⁾ salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;

Or ⁽¹⁾ salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date <SEE I: PRODUCTION DATE> and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the RS border inspection post;

Or ⁽¹⁾ dried for 42 days at a temperature of at least 20° C.;

Bij verklaring 2 zijn er twee deelverklaringen (2a en 2b).

Een van beide deelverklaringen moet worden gekozen; het is niet mogelijk om een zending samen te stellen van huiden met verschillende status. Beide deelverklaringen bestaan uit diverse opties. De van toepassing zijnde optie moet worden gekozen. Alle niet van toepassing zijnde opties moeten worden doorgehaald.

In Nederland worden geen certificaten verstrekt met garanties over processen ten tijde van het transport; optie 3 en 5 van deelverklaring 2a, resp. optie 2 van deelverklaring 2b, kunnen niet worden afgegeven. Deze worden standaard doorgehaald in het certificaat.

Deelverklaring 2a is van toepassing voor huiden van dieren uit EU-lidstaten of uit derde landen waarvan de import van vers vlees in de EU is toegestaan in gevolge Verordening (EU) nr. 206/2010, bijlage II, lijst deel A.

Deelverklaring 2b is van toepassing voor huiden van dieren uit derde landen waarvan de import van vers vlees in de EU NIET is toegestaan in gevolge Verordening (EU) nr. 206/2010, bijlage II, lijst deel A. Verordening (EU) nr. 206/2010 is niet meer van kracht. Bij herkomst derde landen staat de van toepassing zijnde optie weergegeven in het EU-importcertificaat (EU-importcertificaat model 5B).

De van toepassing zijnde verklaring kan na controle worden afgegeven. Belanghebbend bedrijf moet aantonen welke herkomst de huiden hebben en welke behandelmethode is toegepast. Dit moet zijn beschreven in een protocol, dat is getoetst en goedgekeurd ter plekke in het bedrijf door een NVWA-medewerker van het team in de regio dat is belast met het toezicht.

Aantonen van de herkomst:

In het geval van rechtstreekse herkomst uit een slachthuis in Nederland of een andere EU-lidstaat: dit kan door het overleggen van een handelsdocument, hetzij in lijn met aanhangsel bij bijlage III van Verordening (EG) 853/2004: "Model van het begeleidend document voor grondstoffen die bestemd zijn voor de productie van gelatine of collageen voor menselijke consumptie"; hetzij het handelsdocument DBP conform Verordening (EG) nr. 142/2011 (dierlijke bijproducten). In geval van aanleveren vanuit een huidenverzamelcentrum in Nederland: dit kan worden aangetoond d.m.v. een goedgekeurd protocol dat het huidenverzamelcentrum dient te hebben. In geval van aanleveren vanuit een huidenverzamelcentrum in een andere lidstaat kan dit op basis van een veterinaire verklaring van gelijke strekking opgesteld door bevoegde autoriteit. Dit kan in de vorm van een long term statement met een geldigheidsduur van maximaal 12 maanden, dan wel een pre-exportcertificaat bij iedere ontvangen zending. In geval van herkomst derde landen: dit kan door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

Aantonen van de toegepaste behandelingsmethode:

Het zouten kan worden uitgevoerd in de exportlocatie, maar ook (deels) in bedrijven voorafgaand in de keten. Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Belanghebbende moet aantonen dat het product hieraan voldoet. Dit kan door het uploaden van een bedrijfsverklaring van gelijke strekking in combinatie met een goedgekeurd exportprotocol waarin onder meer de behandelingsmethode is toegelicht en deze zal periodiek worden geverifieerd. In geval van herkomst derde landen: dit kan door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB. Hierbij moet rekening worden gehouden met het feit dat voor deelverklaring 2, 1e optie geldt dat deze niet wordt onderbouwd met een verklaring in het EU-importcertificaat, en dus niet kan worden verstrekt voor uit derde landen geïmporteerde huiden

Verklaring 3:

the consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease

Voor huiden afkomstig van bedrijven in de EU kan deze verklaring worden afgegeven op basis van nationale en EU-regelgeving.

Voor huiden afkomstig uit derde landen: dit kan door het overleggen van het EU-importcertificaat met daarin een verklaring van gelijke strekking plus bijbehorend GGB.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat

ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ / HEALTH CERTIFICATE
ЗА ТРЕТИРАНЕ КОЖЕ ПАПКАРА И КОПИТАРА НАМЕЊЕНЕ ЗА ИСПОРУКУ У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ ИЛИ
ТРАНЗИТ (1) КРОЗ ЊУ
FOR TREATED HIDES AND SKINS OF UNGULATES, INTENDED FOR DISPATCH TO OR FOR TRANSIT
THROUGH (1) THE REPUBLIC OF SERBIA

I. ПРОИЗВОДА ОД КРВИ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

бр. производа / Product no.	Произод / Product	врста животиње / Animal species	Порекло / Origin	Број одобрења ⁽³⁾ / Approval number ⁽³⁾

бр. производа / Product no.	Заглавље потврде / HS-heading ⁽²⁾	Опис потврде (HS-4) / HS-description (HS-4)	Паковања/ Packing	Укупна нето тежина / Total nett weight	Укупна бруто тежина / Total gross weight

бр. производа / Product no	Датум производње / Production date	Намена ⁽⁶⁾ / Intended use ⁽⁶⁾	Складиштење и температура / Storage and temperature

Ознаке / Marks :
 Број контејнера ⁽⁵⁾ /
 Container number⁽⁵⁾ :
 Број печата ⁽⁵⁾ / Seal number ⁽⁵⁾ :

II. ПОТЕКЛО НА ПРОИЗВОДИТЕ / ORIGIN OF THE PRODUCTS

Бр. производа / Product no	Одобрење бр. / Approval no.	Адреса / Address

Адреса извозника /
 Address exporter :
 Тачан или оквирни датум
 слања /
 Date of shipment on or about :
 Место утовара /
 Place of loading :

III. ОДРЕДИШТЕ ПРОИЗВОДА / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Превозно средство /
 Means of conveyance :
 идентификација средстава
 превоза ⁽⁴⁾ /
 Identification of the means of
 conveyance ⁽⁴⁾ :
 транзитна земља /
 Transit country :
 Место одредишта /
 Place of destination :
 адреса приматеља /
 Address consignee :

IV. ПОТВРДА О ЗДРАВСТВЕНОЈ ИСПРАВНОСТИ / PUBLIC HEALTH ATTESTATION

Ја, доле потписани овлашћени ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕЗ) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета а посебно њен члан 10, као и Уредбу Комисије (ЕУ) број 142/2011, а посебно њен Анекс XIV, Поглавље II, и потврђујем да су горе описане коже:/

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof and certify that the hides and skins described above:/

1. добијене од животиња које: / have been obtained from animals that :
- или / Either ⁽¹⁾ су заклане и њихови трупови су оцењени као погодни за исхрану људи у складу са законодавством Републике Србије / ЕУ; / were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia / EU ;
 - или / Or ⁽¹⁾ су заклане у кланици, прегледане пре клања, и ако резултат таквог прегледа оцењене су погодним за клање за исхрану људи у складу са законодавством Републике Србије/ЕУ; / were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were considered fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia / EU;
 - или / Or ⁽¹⁾ нису показивале клиничке знаке ниједног обољења, које се преноси на људе или животиње, и нису убијане ради сузбијања било какве заразне болести; / did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals through the hide or skin, and were not killed to eradicate any epizootic disease;

ИЛИ / EITHER ⁽¹⁾

- 2а. добијене од животиња које потичу из земље или из дела земље наведене у делу 1 Анекса II Уредбе Комисије (ЕУ) 206/2010 из које је дозвољен увоз свежег меса наведених врста животиња и које су:/
- come from animals originate from a third country and/or the European Union, or, from a part of a third country listed in Part 1 of Annex II to Commission Regulation (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been:
- или / Either ⁽¹⁾ Осушене / dried
 - или / Or ⁽¹⁾ суво сољене или свеже сољене, најмање 14 дана пре отпремања; / dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch;
 - или / Or ⁽¹⁾ суво сољене или свеже сољене дана (датум) <SEE I: PRODUCTION DATE> и према изјави превозника коже ће бити превезене бродом, а трајање превоза ће бити толико да ће обезбедити минимум 14 дана сољења пре него што доспеју на гранични прелаз РС; / dry-salted or wet-salted on the following date <SEE I: PRODUCTION DATE> and according to the declaration of the transporter , the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 14 days of salting before they reach the RS border inspection post;
 - или / Or ⁽¹⁾ сољене 7 дана морском сољу, уз додатак 2% натријум карбоната; / salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;
 - или / Or ⁽¹⁾ сољене морском сољу уз додатак 2% натријум карбоната дана (датум) <SEE I: PRODUCTION DATE> и према изјави превозника коже ће бити превезене бродом, а трајање превоза ће бити толико да ће обезбедити минимум 7 дана сољења пре него што доспеју на гранични прелаз РС; / salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date <SEE I: PRODUCTION DATE> and according to the declaration of the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the RS border inspection post;

ИЛИ / OR ⁽¹⁾

- 2b. добијене од животиња које потичу из земље или из дела треће земље наведене у делу 1 Анекс II Уредбе Комисије (ЕУ) 206/2010 из које дозвољен увоз свежег меса наведених врста животиња и које су: /
 come from animals originate from an EU member state, a third country or from a part of a third country listed in part 1 of Annex II to (EU) No 206/2010 from which imports of fresh meat of the corresponding species are authorised and have been:
- или / Either ⁽¹⁾ сољене 7 дана морском сољу, уз додатак 2% натријум карбоната; /
 salted for seven days in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate;
- или / Or ⁽¹⁾ сољене морском сољу уз додатак 2% натријум карбоната дана (датум) <SEE I: PRODUCTION DATE> и према изјави превозника које ће бити превезене бродом, а трајање превоза ће бити толико да ће обезбедити минимум 7 дана сољења пре него што доспеју на гранични прелаз РС; /
 salted in sea salt with the addition of 2 % of sodium carbonate on the following date <SEE I: PRODUCTION DATE> and according to the declaration of the transporter, the hides and skins will be transported by ship and the duration of transport will be such that they will have undergone a minimum of 7 days of salting before they reach the RS border inspection post;
- или / Or ⁽¹⁾ [биле сушене 42 дана на температури од најмање 20° С.; /
 dried for 42 days at a temperature of at least 20° C.;
3. да пошиљка није била у контакту са другим производима животињског порекла или животињама, које представљају ризик за жирење опасне заразне болести. /
 the consignment has not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk of spreading a serious transmissible disease.

Напомене/ Notes

- (1) Прецртати непотребно. / Delete as appropriate.
- (2) користи одговарајући ЦК код робе: 41.01; 41.02 или 41.03. / use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03
- (3) Број одобрења: регистарски број објекта или постројења, одобреног од стране надлежног органа./ Approval number: the registration number of the establishment or plant, which has been issued by the competent authority.
 Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара/
- (4) Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading
 за контејнере за расути товар, навести број контејнера и број печата (где је применљиво)
- (5) / for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given.
- (6) Намена: техничка употреба, било која употреба осим за исхрану животиња / Intended use: technical use, any use other than for animal consumption.

Боја печата и потписа морају се разликовати од боје штампаног текста /
 The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing